

# Avoir le temps...

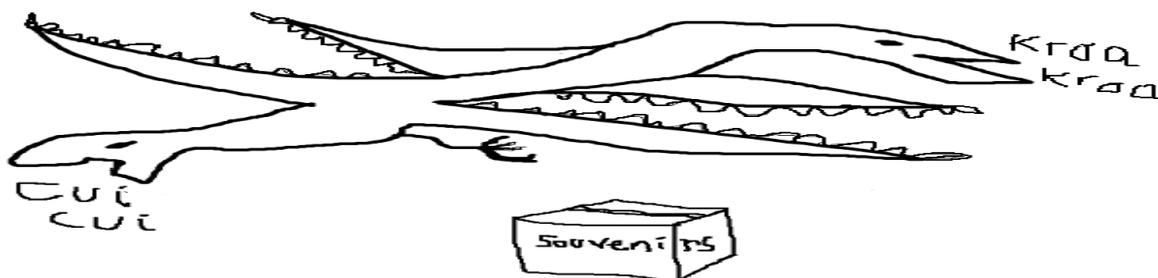
Musique : Tristan-Patrice Challulau

Poèmes : Albertine Benedetto



[S.22922]

On pourrait jouer avec plus de doigts ces pièces, mais le phrasé et la saveur où iraient-ils ?



4 poèmes d'Albertine Benedetto :

*Autre temps autre cuisine* : Vider les lieux {éd. Al Manar p. 31}

*Grands à-plats de la lumière* : Sous le signe des oiseaux {éd. l'Ail des ours p. 53}

*La nuit les arbres* : Sous le signe des oiseaux {éd. l'Ail des ours p. 24}

*Les mots tombés* : Vider les lieux {éd. Al Manar p. 37}

L'Écrit, éditeur,

Mail : [ecrit.editeur@orange.fr](mailto:ecrit.editeur@orange.fr)

[www.challulau.net](http://www.challulau.net)

Assez souple (à un seul doigt : le 4)

Musical score for 'Assez souple' in 4/4 time. The piece is marked 'mf' and 'pp'. It features a single-finger technique (finger 4) with glissando/caressa effects. The score is written for piano and includes dynamic markings and performance instructions like 'M.D', 'M.G', and 'gliss./caresse'.

Rythme libre (suivre le texte)

Musical score for 'Rythme libre' in free time, following the text. The score is written for piano and includes performance instructions like 'gliss./caresse'. The lyrics are: 'Autre temps', 'autre cuisine', 'la même feuille dentelée', 'sur le buffet', '¿Vallauris?', 'années 50 sans doute', 'de souvenirs énigmatiques à la fin', 'comme ces sigillées', 'retrouvées très loin de leur origine', '...archéologie très ordinaire', 'où la mémoire ...peine...', 'et finit dans le pêle-mêle d'un vide-grenier.' The score includes a note for 'ré# L.V.' and a star symbol.

\* Jouer ré#/si en même temps que le mot : fruits

On pourrait -bien sûr- jouer avec plus de doigts (ou plus de mains) ces pièces ...mais la saveur et le phrasé où iraient-ils ?

Un peu vif (à deux doigts : 1&2 de la M.D.)

The musical score consists of six staves of music in treble clef. It features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Fingerings are indicated by numbers 1 and 2. Dynamics include *ten.*, *sf*, and *p sub.*. Performance instructions include *(col poco  $\text{♩}$ )* and *rit.*. The score concludes with a double bar line.

Grands à-plats sur  
de la lumière un paysage  
mouvant de  
jardins suspendūs

entre les branches  
où filent des notes aigūēs  
des mélismes suaāves, un flot de couleurs

...terre échevelée d'oiseaux  
où nous planons  
enfin légers.

On pourrait -bien sûr- jouer avec plus de doigts (ou plus de mains) ces pièces ...mais la saveur et le phrasé où iraient-ils ? Ici, il y a 2 exceptions...

Chanté (à trois doigts : 1-4 & 5 de la M.D.)

The musical score is written on a single treble clef staff. It begins with a dynamic marking of *mp* and a tempo marking of *(col poco Ad.)*. The piece features several technical markings: *ten.* (tension) is used throughout, with specific fingerings (1, 4, 5) indicated above notes. A *gliss./caresse* marking appears over a descending line. The dynamics shift to *più dolce* and *sfz* (sforzando). A *rit.* (ritardando) marking is present. The score includes various fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and slurs. A note marked with an asterisk (\*) is annotated with *\* Souvent 4 & 5 sont "legato"*. The piece concludes with the lyrics "La nuit" and a final chord.

La nuit  
 les arbres sont une couvée d'oiseaux  
 lancée de la terre au ciel  
 ils jabolent de leurs feuilles qu'ils allument aux étoiles  
 remplissent de poussières d'ailleurs  
 se balancent dans l'espace  
 et nous chantent la mer.

On pourrait -bien sûr- jouer avec plus de doigts ces pièces ...mais la saveur et le phrasé où iraient-ils ?

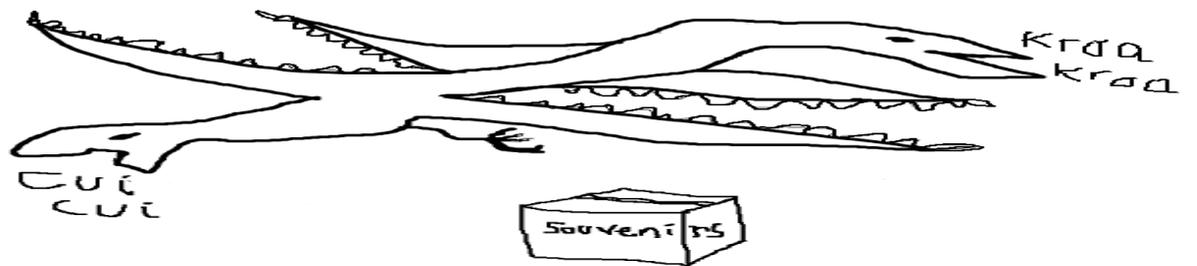
Obstiné (à un doigt : le 3 des 2 mains)

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The first system includes dynamic markings *f*, *p*, *f*, *p*, and *pp*, along with performance instructions like '3 sempre' and '3 sempre'. The second system features dynamics *mf*, *mp*, *f*, *mf sub.*, and *rit.*, with '3 sempre' markings. The third system includes 'a tempo', *p sub.*, *cresc.*, and *Con forza*. The fourth system is marked 'Poco più mosso' and 'Stacc. molto'. The fifth system includes '8va', 'sub. lento', and 'rit.'. The sixth system includes '8va', 'L.V.', and 'rit.'. The score is heavily annotated with triplets and fingerings.

Les mots // tombés du tricot de la vie ...je les ramasse,  
je les mets dans ma poche, un mouchoir par-dessus  
...plus tard ma main s'aventure  
et ma caresse les retrouve vivants.



The musical score is divided into three systems. The first system features a bass clef with a *ten.* marking and a *f* dynamic. It includes a *croiser* instruction and a *4 décroiser ten.* marking. The second system features a treble clef with a *p sub.* dynamic and a *croiser* instruction. It includes *ten.* markings, a *dolce e dim. poco a poco* instruction, and a *rit.* marking. The third system features a treble clef with a *4 glissendo* instruction and a *gliss.* marking. It includes a *ten. (acciacatura)* marking and a *FINIS* ending. The score concludes with the text "Durée avec textes : ca. 6 min." and a 1/4 time signature.



*Sertir des poèmes...*

Même si le sertissage est de *musique* (une matière noble) le *poème* reste le *diamant*.

...

*Et j'ai toujours aimé être joaillier de poésie, plus que metteur en chant.*

*J'explique :*

*La grille de la musique avec seulement 12 notes dans une octave (c'est-à-dire 12 gros barreaux de prison) alors qu'il faudrait 600 notes dans cette octave pour arriver à la subtilité de la parole...*

*Le rythme musical est également derrière une grille (certes, il a fait des progrès depuis les blanches et les noires de Bach ; avec les quintolets et autres septolets (etc.) il est devenu plus souple, plus riche, mais reste encore une "prison dorée").*

*Bref : la poésie rentre difficilement dans la grille musicale pour être chantée (sauf pour ceux, très nombreux, qui adorent les prisons)*

*{Antonin Artaud a écrit sur la grille}*

*à la suite→*

*un extrait d'une de mes méthodes de piano*

*(Doigts & gestes : pages 45 à 48)*

*pour mieux comprendre les doigtés de cette partition et la particularité, la singularité des doigts.*